

# Lafaek



## Ki'ik

Ba Edukasaun Pre-Eskolár  
no Ensinu Báziku Klase 1 no 2

Edisaun 3/2019



Naran : .....  
Klase/Turma/Grupu: .....  
Eskola : .....

Ministériu Edukasaun, Juventude no Desportu ho CARE Internasionál iha Timor-Leste  
ho apoiu husi Programa Asisténsia Nova Zelândia, kolabora hamutuk hodi serbi  
ba kualidade edukasaun ne'ebé di'ak iha Timor-Leste.

## Editorial:

**Koordenadór Programa Edukasaun** Shoaib Danish  
**Jestór Projeitu** Simplicio Lopes Barbosa  
**Jestór Relasaun iha Setór Privadu** Chandra da Cruz  
**Vise-Jestór ba Publikasaun no Atividade Estensaun** Octavio D.S.C. de Andrade  
**Vise-Jestór ba Implementasaun** Adelino Jaime Roberto Guterres no Marcelino Martins Agnes Neray Paulo Pinto

**Asesora Jestaun ba Dadus**  
**Vise-Jestór ba Monitorizasaun, Evaluasaun no Aprendizajen**

### Konsellu Editoriál

CARE Internasionál Iha Timor-Leste  
Programa Asisténsia Nova Zelândia  
Governu Austrália  
Ministériu Edukasaun, Juventude no Desportu

### Hakerek-na'in

Alianca M. do Rego, Aguida J. de Araujo, Joánico C. Marques, Herminia da Costa Fernandes

### Artista

Antoninho Ramalho, Moises Daibela Pereira

### Dezeñadór ba Gráfiku

Gualter Vicente José Barreto Soares

### Ofisiál-Administrasaun

Ideltina Martins

### Ofisiál-Finansa

Delfrida Gomes da Conceição

### Ofisiál Monitorizasaun, Evaluasaun no Aprendizajen

Anito Cardoso, Joanita de Fatima, Monrique dos Reis, Rubencia Borges

### Ofisiál Komunikaun

Sherley Siki, Emilia Moniz

### Ofisiál Kampu

Joana dos Santos (Aileu), José Soares Magno (Ainaro), José Maria de Sousa Gama (Baucau), Geremias Noronha (Bobonaro), Januario A. Amaral (Covalima), Grimaldo M. da Cunha (Dili), Joni Dana dos Santos (Ermera), Heraldo da Costa (Lautem), Júlio Gomes Carvalho (Liquiça), José Anibal (Manatuto), Julião da Costa (Manufahi), Baptista Punef (Oecusse), João Soares (Viqueque).

### Xofér

Caetano Amaral, Nicorah Besi Campe, Adonasi Rocha da Costa, Noe dos Santos

Tetun ne'ebé uza, tuir padraun Institutu Nasionál Linguística nian

**Enderesu** : Care Internasionál iha Timor-Leste, Bairro-Pite, Dili

**Telefone** : 3321 407

**Email** : lafaek@careint.org

**Facebook** :  RevistaLafaek

©Labele kopia buat ne'ebé iha Revista ne'e nia laran, se laho lisensa husi CARE.

Fotografia sira iha revista ne'e, hasai husi ekipa Lafaek.

## Pájina:



Ami-nia Pájina: 3



Istória Badak: 4 - 6  
(Jogu Tata Krupuk)



Istória Badak: 7  
(Helan no Holan)



Literasia Tetun: 8-10



Knaar: 11



Jogu Tau Kór: 12



Saúde: 13



Jogu Matemátika: 14 - 15



Foto Istória: 16 - 17



Kriatividade: 18

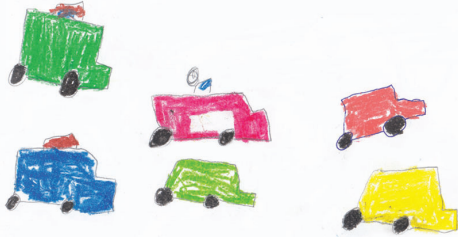


Jogu Buka Dalan: 19



# Ami-nia Pájina

Lafaek Ki'ik hili ona dezeñu ne'ebé furak-liu hodi tau iha Revista.



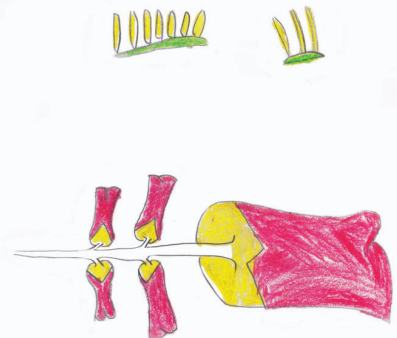
- ① Naran : Camilia Alzira Barbosa.  
 Tinan : 6, Klase 1.  
 Eskola : EBF São José (EMIS:337), Baguia, Baucau.



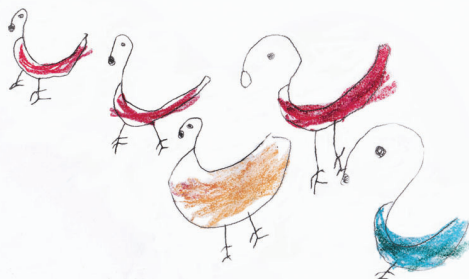
- ② Naran : Sejuinho F. Pinto.  
 Tinan : 9, Klase 2.  
 Eskola : EB Central Osso-Huna (EMIS:343), Baguia, Baucau.



- ③ Naran : Sejenia Yani Cherly.  
 Tinan : 6, Grupu B.  
 Eskola : Pre Eskolár Esperança (EMIS:1356), Lospalos, Lautem.



- ④ Naran : Fandia Michela dos Santos Marques.  
 Tinan : 8, Klase 2.  
 Eskola : EBF Keri-Laran Sabalae (EMIS:449), Lospalos, Lautem.

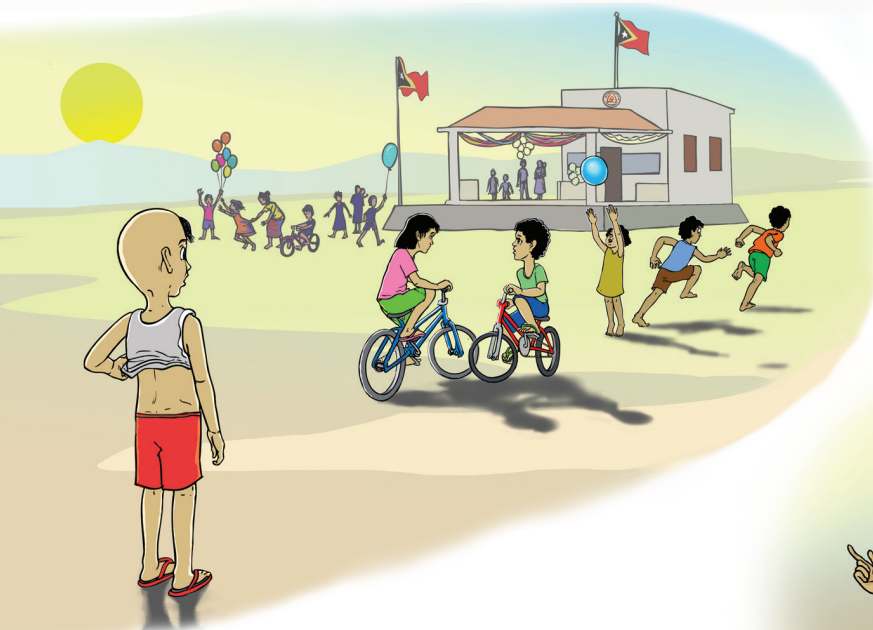


- ⑤ Naran : Juventus Ramos de Almeida.  
 Tinan : 5, Grupu B.  
 Eskola : Pre Eskolár Uani-Uma (EMIS:1615), Uato-Carbau, Viqueque.

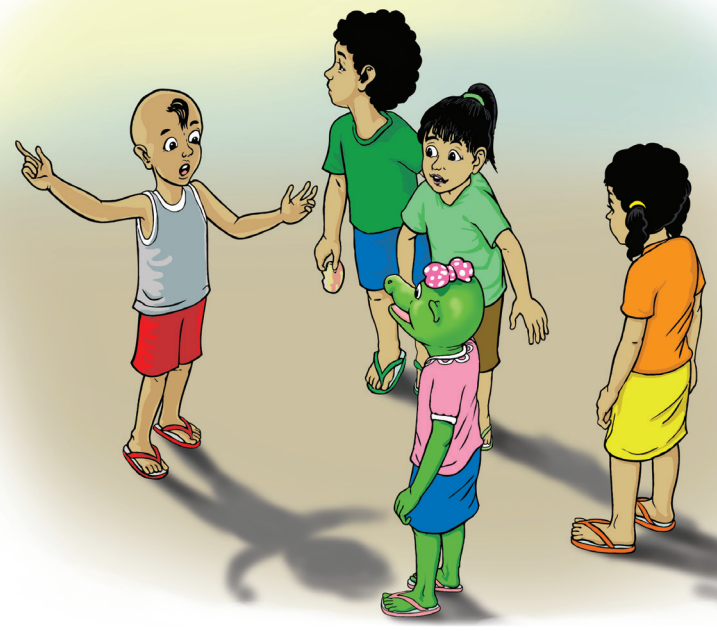


- ⑥ Naran : Feviana Xinja Freitas.  
 Tinan : 6, Klase 1.  
 Eskola : EBF Belia (EMIS:99), Uato-Lari, Viqueque.

# Jogu Tata Krupuk



**1** Dadeer hadeer mai,  
Mauno haree ema barak  
rame loos iha sede suku.



**2** Ho ansi, Mauno bá bolu nia  
belun sira atu bá sede suku  
hodi haree.



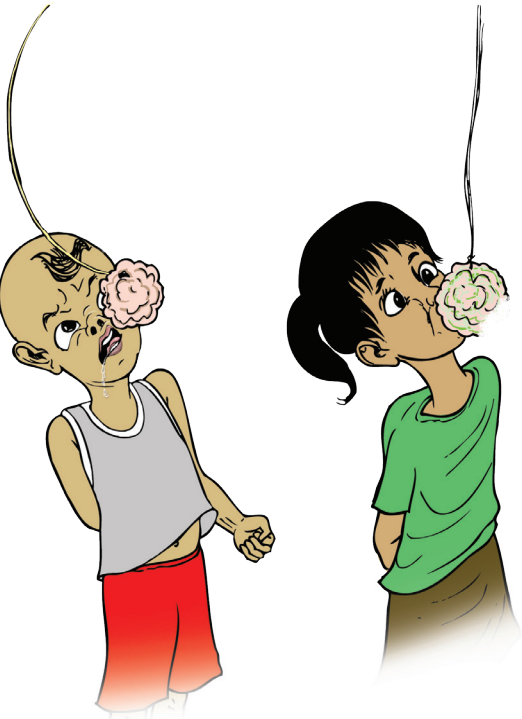
**3** Xefe-suku hakbesik bá sira  
hodi dehan, "Ohin, ita  
selebra loron labarik nian.  
Imi hotu bele mai tuir jogu  
tata krupuk iha sede suku."



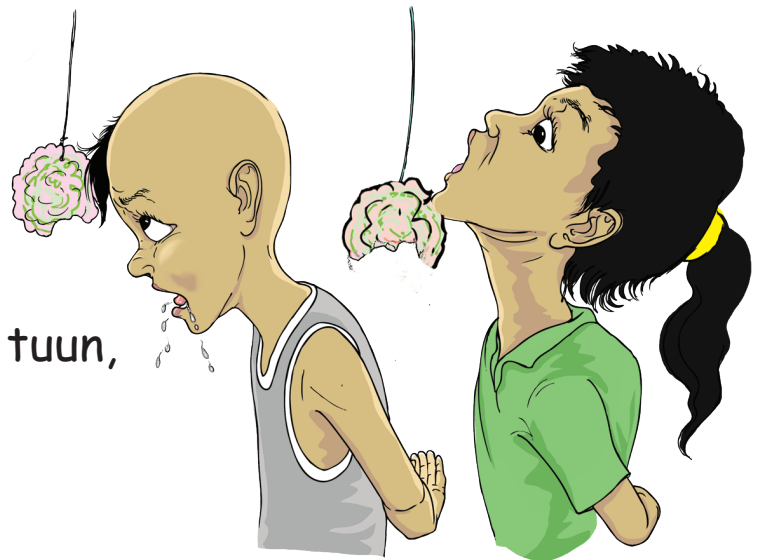
**4** Sira halai tama kampu laran ho haksolok tebes. Mena dehan, "Mai ita bá tata krupuk de'it."



**5** Mauno hahú tata, Mena mós tata. Mauno tata tan, Mena mós tata tan.



**6** Mauno tata ba sorin, no Mena mós tata husi sorin. Maibé, Mauno tata la kona, no Mena tata kona.



**7** Mena tata sa'e, krupuk book an tuun. Mauno tata tuun, krupuk book an sa'e.

8

Mauno tata la kona,  
Mena tata kona.  
Mena tata la kona,  
Mauno tata kona.



9

Mena haka'as an maka'as tata kona  
duni krupuk. Maibé, Mauno-nia  
krupuk halai sees nafatin.

10

Mauno hakfodak, Mena-nia  
krupuk hotu ona. Sira hotu  
halai bá hobur Mena.



11

Mena maka sai manan-na'in  
dahuluk no Mauno fó  
parabens. Ikusliu, sira hotu  
basa-liman ho haksolok.



**Hatán took:**

1. Mauno sira tuir kompetisaun saida? \_\_\_\_\_

2. Sé maka sai manan-nain? \_\_\_\_\_

# Helan ho Holan

Iha ai-laran, moris Lekirauk inan ida no aman ida.  
 Inan naran Helan no aman naran Holan.  
 Helan mak Holan-nia belun di'ak.  
 Helan hakarak han hudi. Holan hakarak han haas.

Iha loron ida, Helan husu haas no Holan la fó.  
 Helan husu tan hudi no Holan la fó nafatin.  
 Ho nune'e, sira na'in-rua hirus no fahe malu.

Iha dadeer hadeer mai, sira ida-idak buka ninia hahán atu han.  
 Husi dook, Helan hetan hudi. Holan mós hetan haas. Bainhira Helan silu, Holan mós ku'u.  
 Helan silu fulin hitu, Holan ku'u fuan hitu. Helan silu tan, Holan mós ku'u tan.

Helan lais, Holan lais liu. Helan lais liútan, Holan mós lailais liútan. Ho lailais, Helan silu no soe hudi tama liu ba bote laran. Nune'e ho ansi, Holan ku'u no soe mós ba bote.

Teki-teki, haas fuan monu ses husi bote.  
 Holan hakilar, haksoit, hali'is, halai hadulas haree ninia haas ne'e. Helan haksoit no simu haas fuan no hatama ba bote laran.

Ho tulun husi Helan, halo sira na'in-rua ninia ai-fuan sura no hetan hanesan.

Ikusliu, Holan fó liman no husu deskulpa ba Helan. Sira na'in-rua sai belun di'ak fali no han hamutuk ho haksolok.

\*\*\*



### Hatán tok:

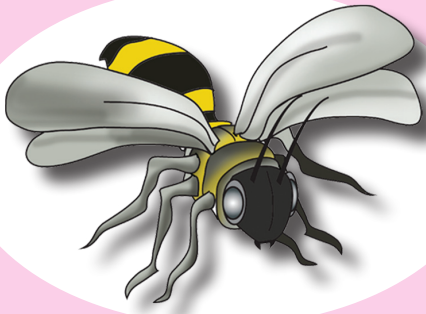
1. Lekirauk rua ne'e ninia naran sa? \_\_\_\_\_
2. Tanbasá Helan hirus Holan? \_\_\_\_\_
3. Tansa, Holan-nia haas monu ba bote laran? \_\_\_\_\_
4. Sé maka tulun Holan? \_\_\_\_\_
5. Ikusliu, saida mak imi aprende husi istória ne'e? \_\_\_\_\_

# Kompleta Liafuan

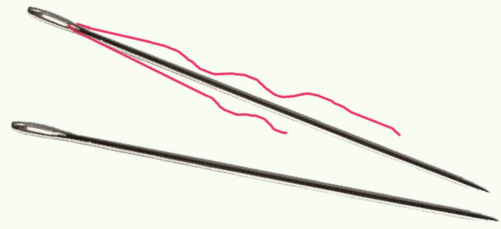


Mai kompleta liafuan sira tuirmai ho  
"a, e, i, o, u"

Ezemplu:



B a n i



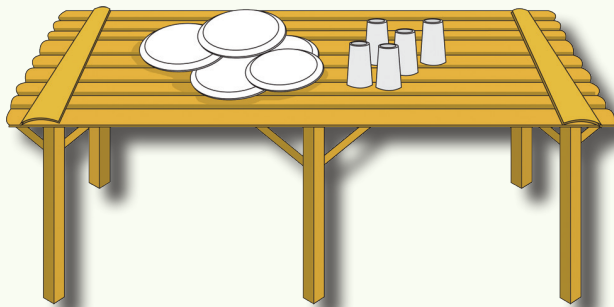
D a \_ n



F \_ h \_



G \_ v \_ t \_



H \_ d \_ k



J \_ r \_



# Mai Aprende Letra, Liafuan no Sílabas

## Bb

bani  
ba-ni  
ba  
b-a

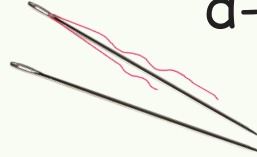
b → a bani  
e belun  
i bibi  
o bola  
u bulaun



## Dd

daun  
da-un  
da  
d-a

d → a dapur  
e derok  
i dikur  
o dolar  
u dudu



## Ff

fahi  
fa-hi  
fa  
f-a

f → a fahi  
e fehuk  
i fisur  
o fore  
u fulan



## Gg

gaveta  
ga-ve-ta  
ga  
g-a

g → a gaba  
e gerilla  
i gia  
o golu  
u gurita



## Hh

hadak  
ha-dak  
ha  
h-a

h → a haas  
e hena  
i hili  
o hola  
u hudi



## Jj

jaru  
ja-ru  
ja  
j-a

j → a jambua  
e jelu  
i jis  
o joga  
u juis



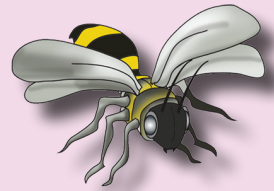
# Mai Kompleta Fraze

Haree liafuan sira kuadru laran, atu kompleta fraze sira tuirmai.

Bani, daun, fahi,  
gaveta, hadak, jaru.

Ezemplu:

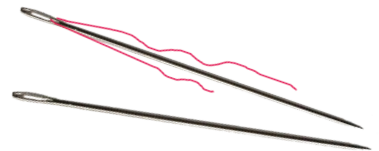
Bani semo atu bá buka ai-funan been.



1. Ami-nia \_\_\_\_\_ sulan iha luhan.



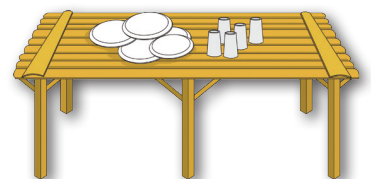
2. Amá suku hena uza \_\_\_\_\_.



3. Tiu tau osan iha \_\_\_\_\_.



4. Ami doku bikan iha \_\_\_\_\_ leten.



5. Ha'u fui bee iha \_\_\_\_\_ atu hemu.



# Fotógrafa



Hai kolega sira,  
imi hatene saida  
maka fotógrafa?



Fotógrafa mak ema ne'ebé uza mákina-fotografia hodi hasai imajen sira hanesan; Fatin furak, ema servisu iha to'os, iha eskola, no seluk tan.

Fotógrafa hanesan servisu no pasatempu (*hoby*) ida-ne'ebé bele hetan osan husi imajen ne'ebé furak, ema balun sei sosa hodi tau ba Revista, Jornál ka média seluk.

Koko atu hasai fotografia dalabarak atu hetan imajen ne'ebé furak.



Mana Denita Baptista



Fotografia sira ne'ebé mana Denita hasai.

**Alin sira tenke koko saida mak imi aprende ona.**

# Mai Pinta ho Mauno



Dada liña husi letra a to'o t



A large green-bordered box containing a dotted outline of a face. The face has a large eye, a nose, and a smiling mouth. Various letters are placed around the face, each with a black dot indicating the starting point for tracing. The letters are: m, n, o, l, p, k, q, j, i, h, g, r, e, f, d, b, s, c, a, t. The letters 'a' and 't' are highlighted in blue.



# Ha'u Hadomi Ha'u-nia Balada

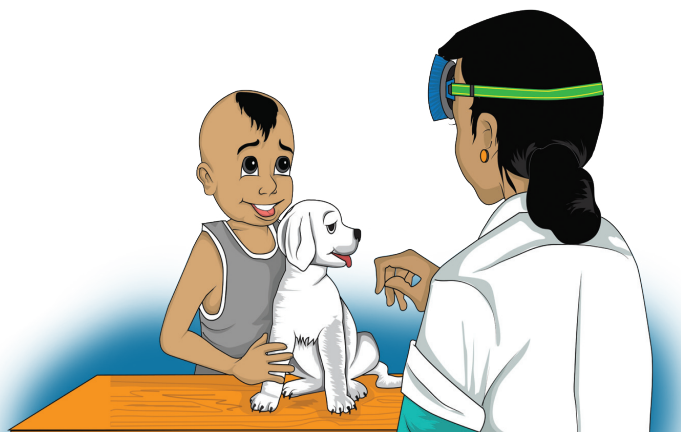
Tuirmai, ita haree hamutuk oinsá Mauno kuidadu nia asu.



Fó hariis asu, semana ida dala rua.



Fó han ho di'ak, no prepara toba fatin ne'ebé di'ak ba asu.



Lori bá doutór balada, karik asu hetan moras ruma.



Kuidadu no hadomi asu, tanba sira mós tulun ita.

- Bikan no toba-fatin ba balada-hakiak tenke ketak no moos.
- Balada hakiak seluk ne'ebé bele fó moras ba ita mak hanesan; Busa, fahi, manu no seluk tan.

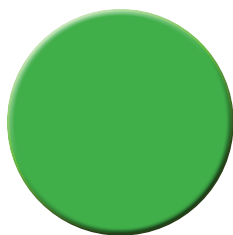
Fase liman ho sabaun, hafoin kaer balada-hakiak sira.

# Mai Ita Aprende Forma Jeométrika

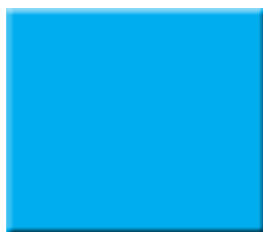


Lafaek Nina

Mai ita dada liña, husi forma jeométrika ba sasán ne'ebé hanesan ho forma jeométrika. Haree ezemplu!



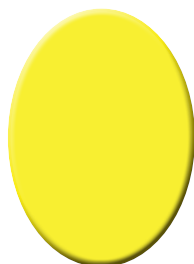
Kabuar



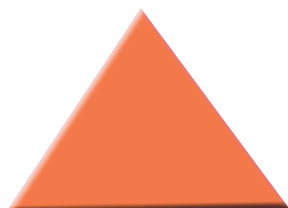
Kuadradu



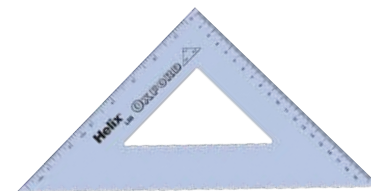
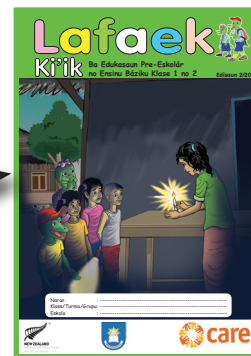
Retángulu



Ovál



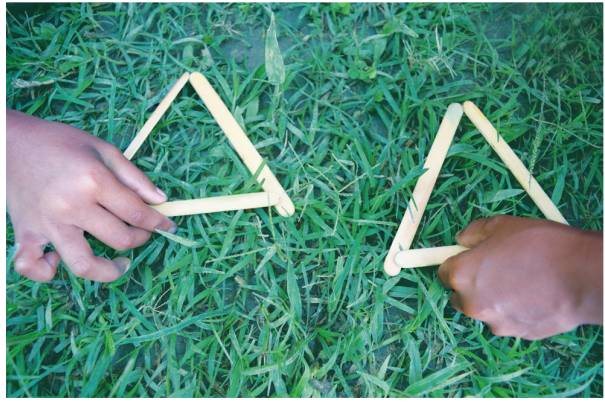
Triángulu



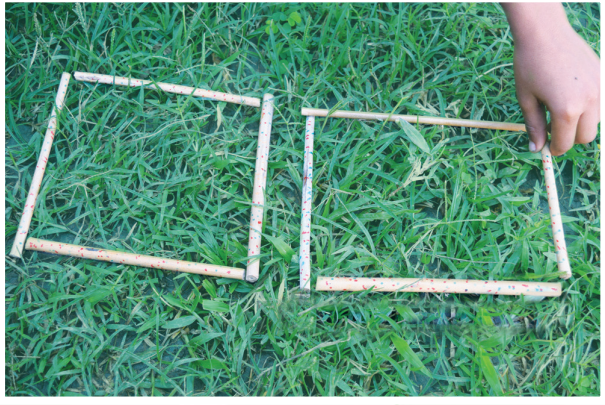


# Mai Ita Halo Forma Jeométrika

Mai ita halo forma jeométrika, husi sasán ne'ebé ita haree iha ita-nia hela fatin ka eskola.



Ami halo triángulu, uza ai-rohan.



Ha'u halo kuadradu, uza ai-rohan.



Ha'u halo retángulu, uza lapis.



Ami halo kabuar, uza masa-matan.



Ha'u halo ovál, uza koto-musan.

**Imi bele uza sasán seluk hodi halo forma jeométrika.**

Atividade ne'e halo iha: P.E Nossa Senhora de Fátima (EMIS: 1372), Uatu-Carbau, Viqueque.



# Saida Mak Imi Haree Iha Área Eskola?



1 Hai kanorin sira, mai ho ha'u atu bá haree saida de'it mak iha ita-nia eskola.

2 Ami bá buka no sura ai-horis no balada, iha área eskola.



3 Ami haree ai-funan.

4 Ami haree ai-funan barak.



5 Ami haree ai-fuan.

6 Ami haree ai-fuan fuan 3.





Ami haree manu.



Ami haree manu rua.



Ami haree nehek.



Ha'u haree nehek lima.



Ami-nia manorin, hatudu mai ami oinsá prenxe tabela.



Ami-nia manorin, tulun ami atu hakerek totál ai-horis no balada ne'ebé ami haree iha tabela.

Belun sira, saida de'it mak imi haree iha área eskola? \_\_\_\_\_

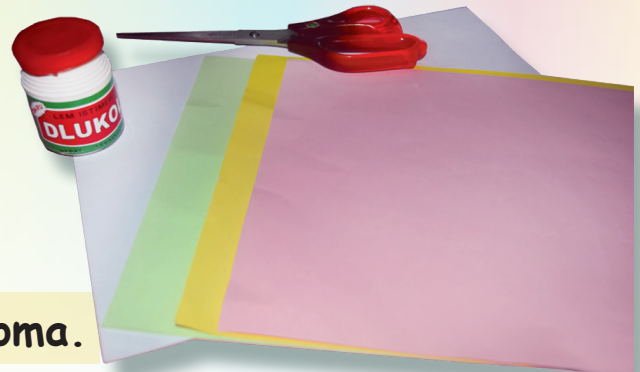
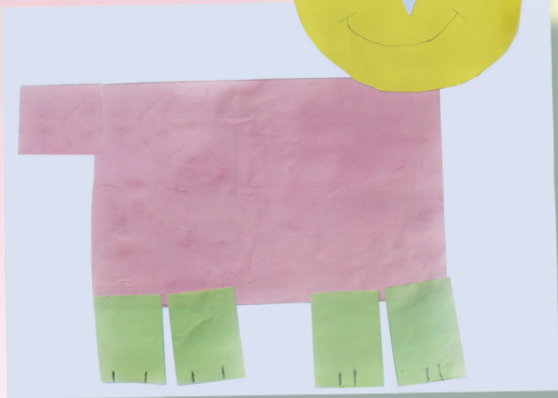
Atividade ne'e halo iha: EB Católica Mary Wilson (EMIS:1594), Baucau Vila, Baucau.



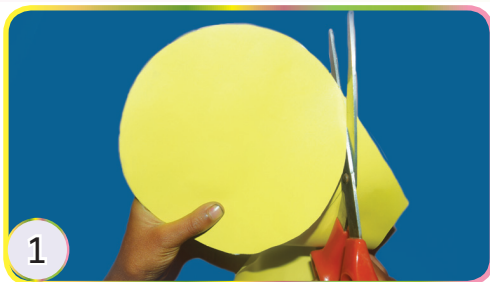
# Forma Jeométrika Sai Asu



Beloi

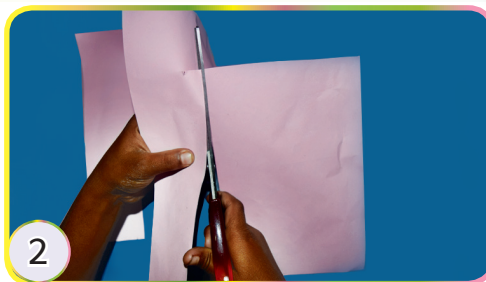


Sasán: Surat-tahan kór oioin, kateri no goma.



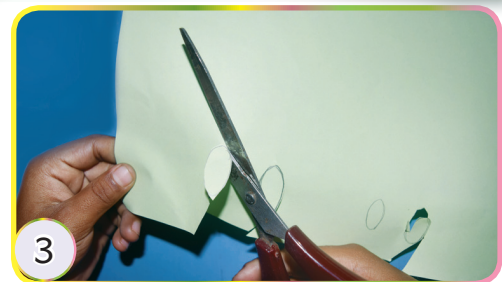
1

Ami tesi forma kabuar.



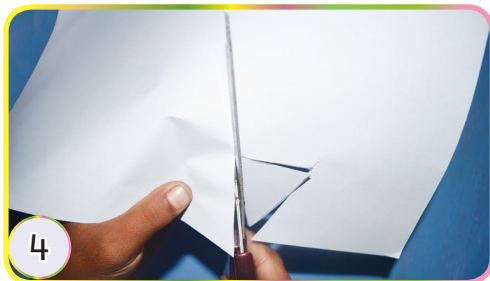
2

Ami tesi forma retángulu.



3

Ami tesi forma ovál.



4

Ami tesi forma triángulu.



5

Forma hotu pruntu ona.



6

Ami tau goma ba forma sira.



7

Ami taka uluk nia isin, ulun, ikun no ain.



8

Tuirmai, ami tau tan nia matan, tilun no ibun.



9

Ikusmai, sai asu furak ida.

Belun sira, husu manorin no inan-aman sira atu tulun imi, bainhira uza sasán kro'at hanesan kateri.

Kriatividade ne'e halo iha: EB Católica Mary Wilson (EMIS:1594), Baucau Vila, Baucau.

# Jogu Buka Dalan

Kolega sira! Mai tulun karreta ambulánsia bá sentru saúde.



## Belun sira-ne'e husi munisípiu Baucau, Lautem no Viqueque



## Perfíl Munisípiu Lautem

- Kapitál** : Lospalos  
**Postu Administrativu** : Iliomar, Lautem, Lospalos, Luro no Tutuala  
**Lian** : Fataluku, Makalero no Makasa'e  
**Produ tu lokál** : Batar, Hare, Ikan, Lakeru no Nuu

Fatin interesante



*Umunira/Bee-maten, Com, Lautem.*